
STRANGER — THINGS —

CREATED BY

The Duffer Brothers

EPISODE 3.07

"Chapter Seven: The Bite"

With time running out -- and an assassin close behind -- Hopper's crew races back to Hawkins, where El and the kids are preparing for war.

WRITTEN BY:

The Duffer Brothers

DIRECTED BY:

The Duffer Brothers

ORIGINAL BROADCAST:

July 4, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Jake Busey	...	Bruce
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Maya Hawke	...	Robin
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Caroline Arapoglou	...	Winnie Kline
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Peggy Miley	...	Mrs. Driscoll
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Olan Montgomery	...	Newsman #1
John Reynolds	...	Officer Callahan
Rob Morgan	...	Officer Powell
Brett Gelman	...	Murray
Anniston Price		
Tinsley Price	...	Holly Wheeler

1
00:00:06,297 --> 00:00:08,425
[distorted cheering]

2
00:00:10,468 --> 00:00:12,470
[yelling and cheering]

3
00:00:12,554 --> 00:00:13,972
["R.O.C.K. in the U.S.A." playing]

4
00:00:22,397 --> 00:00:24,315
♪ Rockin' in the U.S.A. ♪

5
00:00:24,399 --> 00:00:26,401
[squealing and laughing]

6
00:00:26,484 --> 00:00:28,987
♪ Hey! R.O.C.K. in the U.S.A... ♪

7
00:00:29,070 --> 00:00:30,739
-[man] One for each of you.
-Thanks.

8
00:00:30,822 --> 00:00:31,656
[vendor] Have fun.

9
00:00:32,323 --> 00:00:34,617
♪ R.O.C.K. in the U.S.A. ♪

10
00:00:34,701 --> 00:00:36,619
♪ Yeah, yeah ♪

11
00:00:36,745 --> 00:00:38,455
♪ Rockin' in the U.S.A. ♪

12
00:00:38,538 --> 00:00:40,331
-[man 2] There you go.
-Yeah!

13
00:00:41,416 --> 00:00:43,626
["The Washington Post March" playing]

14

00:00:54,512 --> 00:00:57,557
[crowd cheering]

15

00:01:03,063 --> 00:01:05,857
-[band stops]
-Now, doesn't that just lift your spirits?

16

00:01:05,940 --> 00:01:07,776
[cheering]

17

00:01:07,859 --> 00:01:10,987
Let's give another big hand
for the Hawkins High Marching Band!

18

00:01:11,488 --> 00:01:13,865
[cheering]

19

00:01:15,742 --> 00:01:18,078
I hope you're all having
a good time tonight.

20

00:01:18,161 --> 00:01:20,246
-[crowd cheers]
-Are you having a good time?

21

00:01:20,330 --> 00:01:22,165
[cheering]

22

00:01:22,248 --> 00:01:23,500
[Larry] I can't hear you!

23

00:01:23,583 --> 00:01:25,126
Are you having a good time?

24

00:01:25,210 --> 00:01:26,753
[loud cheering]

25

00:01:26,836 --> 00:01:30,256
[chuckles] I want you to know
that we spared no expense

26

00:01:30,924 --> 00:01:34,344
to provide you with the very best
entertainment that money can buy!

27

00:01:34,427 --> 00:01:35,887
[fair worker] Keep your arms inside.

28

00:01:35,970 --> 00:01:38,223
Uh-oh! Dad can't get out now.

29

00:01:38,306 --> 00:01:40,975
Why do you two enjoy torturing me?

30

00:01:41,059 --> 00:01:44,395
-Because it's fun.
-Yeah, Dad, 'cause it's fun!

31

00:01:46,356 --> 00:01:48,191
-Oh, here we go.
-[Ted groans]

32

00:01:48,566 --> 00:01:49,609
[Ted] Oh, boy.

33

00:01:50,318 --> 00:01:51,152
Hoo!

34

00:01:51,236 --> 00:01:52,946
But enough of me blabbering.

35

00:01:53,530 --> 00:01:55,490
Who here wants to see some fireworks?

36

00:01:55,990 --> 00:01:57,408
[cheering]

37

00:01:57,492 --> 00:01:59,285
Come on, now, you can do better than that.

38

00:01:59,369 --> 00:02:02,539
Who here wants to see some fireworks?

39
00:02:02,622 --> 00:02:04,082
[loud cheering]

40
00:02:04,165 --> 00:02:07,168
["Semper Fidelis" playing]

41
00:02:09,546 --> 00:02:10,380
[Karen sighs]

42
00:02:10,463 --> 00:02:12,215
Uh, why are we stopping?

43
00:02:13,133 --> 00:02:14,717
Because I slipped Jimmy a five.

44
00:02:14,801 --> 00:02:15,802
You what?

45
00:02:15,885 --> 00:02:18,012
Come on,
these are the best seats in the house.

46
00:02:18,596 --> 00:02:20,557
The best seats in the house.

47
00:02:20,640 --> 00:02:21,641
-[fireworks popping]
-Oh!

48
00:02:27,480 --> 00:02:29,315
Happy Fourth of July!

49
00:02:29,399 --> 00:02:31,109
[cheering]

50
00:02:42,787 --> 00:02:43,663
[Karen] Whoa!

51
00:02:43,746 --> 00:02:44,706
[laughing]

52

00:02:44,789 --> 00:02:46,624
-That was pretty, wasn't it?
-Yeah.

53

00:02:46,708 --> 00:02:47,709
Yeah.

54

00:02:49,919 --> 00:02:50,920
[Karen gasps]

55

00:02:52,881 --> 00:02:55,717
[ominous synth music playing]

56

00:02:57,468 --> 00:02:59,220
[rustling in trees]

57

00:02:59,304 --> 00:03:00,889
Mom, the trees.

58

00:03:00,972 --> 00:03:03,391
-What, baby?
-The trees are moving.

59

00:03:03,474 --> 00:03:04,475
[rustling continues]

60

00:03:04,559 --> 00:03:06,394
Why are you looking at the trees, baby?

61

00:03:06,477 --> 00:03:08,813
The fireworks. Look at the fireworks!

62

00:03:18,156 --> 00:03:20,116
[Karen laughs] That was a big one,
wasn't it?

63

00:03:22,994 --> 00:03:25,288
[thudding footsteps]

64

00:03:27,916 --> 00:03:29,167
[creature snarling]

65
00:03:33,171 --> 00:03:35,423
[theme song playing]

66
00:04:29,352 --> 00:04:31,980
[fireworks popping
and crackling distantly]

67
00:04:32,063 --> 00:04:34,065
[crowd cheering distantly]

68
00:04:34,148 --> 00:04:35,858
[marching band playing distantly]

69
00:04:52,542 --> 00:04:55,128
[Eleven] He said he was
building something.

70
00:04:56,629 --> 00:04:57,922
That it was all for me.

71
00:04:59,424 --> 00:05:00,842
Building something...

72
00:05:00,925 --> 00:05:03,136
-Is he talking about the flayed?
-He must be.

73
00:05:03,219 --> 00:05:05,430
So, he's building an army,
just like we thought.

74
00:05:05,513 --> 00:05:07,682
Yeah, but he's not building this army
to spread.

75
00:05:07,765 --> 00:05:09,100
He's building it to stop Eleven.

76
00:05:09,600 --> 00:05:11,477
Last year, El closed the gate on him.

77

00:05:11,561 --> 00:05:13,271
I have a feeling
that really pissed him off.

78

00:05:13,354 --> 00:05:14,314
Like, royally.

79

00:05:14,397 --> 00:05:17,567
And the Mind Flayer now knows that
she's the only thing that can stop him.

80

00:05:17,650 --> 00:05:19,485
-But if she's out of the way--
-Game over.

81

00:05:19,569 --> 00:05:21,070
He also said

82

00:05:21,612 --> 00:05:23,906
he was gonna kill all of you.

83

00:05:26,367 --> 00:05:27,744
Yeah, well, that's nice.

84

00:05:27,827 --> 00:05:29,871
[faint screeching noise]

85

00:05:30,038 --> 00:05:31,956
[ominous synth music playing]

86

00:05:36,252 --> 00:05:37,795
[faint screeching noise]

87

00:05:39,088 --> 00:05:40,006
Do you guys hear that?

88

00:05:40,715 --> 00:05:42,133
[Nancy shudders]

89

00:05:45,136 --> 00:05:46,554
It's just the fireworks.

90
00:05:48,306 --> 00:05:49,182
Billy...

91
00:05:50,433 --> 00:05:53,102
When he told you this,
it was here, in this room?

92
00:05:56,189 --> 00:05:57,648
[distant thudding noise]

93
00:06:01,652 --> 00:06:05,615
[fluttering sound]

94
00:06:07,617 --> 00:06:08,826
He knows we're here.

95
00:06:18,169 --> 00:06:19,754
[trees rustling]

96
00:06:23,841 --> 00:06:24,884
[creature snarls]

97
00:06:28,221 --> 00:06:30,431
[creature screeches]

98
00:06:30,515 --> 00:06:32,266
[alarm blaring]

99
00:06:32,850 --> 00:06:34,143
[slurring] Jesus, slow down!

100
00:06:34,227 --> 00:06:36,604
[slurring] Yeah, what is this,
like, the Indy 500?

101
00:06:36,687 --> 00:06:37,939
It's the Indy 300.

102
00:06:38,022 --> 00:06:40,858
-No, dingus, it's 500!

-It's 300!

103

00:06:40,942 --> 00:06:42,276
Let's say a million.

104

00:06:42,735 --> 00:06:44,821
[both laughing loudly]

105

00:06:44,904 --> 00:06:46,989
-What is wrong with them?
-I don't know.

106

00:06:47,448 --> 00:06:49,242
-[Erica] Dustin, watch out!
-[Dustin] Shit!

107

00:06:49,325 --> 00:06:50,576
[Steve grunts, yells]

108

00:06:50,660 --> 00:06:52,286
-Oh!
-[Robin groans]

109

00:06:52,370 --> 00:06:53,538
You guys all right back there?

110

00:06:53,621 --> 00:06:54,622
[both groaning]

111

00:06:55,832 --> 00:06:56,791
They're fine.

112

00:06:59,877 --> 00:07:01,629
Come on. We gotta go, now.

113

00:07:01,712 --> 00:07:03,464
-Come on! Get out!
-Let's go!

114

00:07:03,548 --> 00:07:04,841
[Steve] Ow!

115
00:07:04,924 --> 00:07:06,592
-[Steve] We're coming!
-Here goes nothin'.

116
00:07:06,676 --> 00:07:08,219
-[Steve] This sucks.
-[beeping]

117
00:07:10,263 --> 00:07:12,682
[Robin and Steve whooping giddily]

118
00:07:12,932 --> 00:07:15,435
-Hey! You look like you're surfing!
-Surfing! Yeah!

119
00:07:15,518 --> 00:07:16,519
[Steve] Whoa!

120
00:07:16,602 --> 00:07:19,230
-They seem drunk.
-Why would they be drunk?

121
00:07:19,313 --> 00:07:21,023
I'm a natural! Check it out!

122
00:07:21,107 --> 00:07:22,066
Whoop!

123
00:07:22,150 --> 00:07:23,151
[Robin laughs]

124
00:07:23,234 --> 00:07:24,277
Wipeout!

125
00:07:24,360 --> 00:07:26,195
[both laughing]

126
00:07:28,698 --> 00:07:30,867
-He's burning up.
-[Steve] You're burning up.

127

00:07:30,950 --> 00:07:33,244
-One sec, one sec. Steve, Steve.
-[Steve] God, no.

128
00:07:33,327 --> 00:07:34,954
Ow!

129
00:07:35,496 --> 00:07:36,956
His pupils are super dilated.

130
00:07:37,248 --> 00:07:38,291
Maybe he's drugged.

131
00:07:38,374 --> 00:07:39,542
Ugh. Boop!

132
00:07:40,001 --> 00:07:41,377
Steve, are you drugged?

133
00:07:41,461 --> 00:07:42,753
How many times, Dad?

134
00:07:42,837 --> 00:07:46,174
I don't do drugs. It's only marijuana.

135
00:07:46,257 --> 00:07:48,593
This isn't funny, okay?
I need to know what they did to you.

136
00:07:48,676 --> 00:07:50,470
-Are you gonna die on us?
-Boop.

137
00:07:50,553 --> 00:07:53,055
We all die,
my strange little child friend.

138
00:07:53,139 --> 00:07:55,183
It's just a matter of how...

139
00:07:55,766 --> 00:07:56,601
and when.

140
00:07:58,519 --> 00:07:59,812
They're gonna be looking for us up there,

141
00:07:59,896 --> 00:08:01,647
so I need you to tell me
where you parked your car.

142
00:08:01,731 --> 00:08:04,192
Oh, can we make a pit stop
at the food court?

143
00:08:04,275 --> 00:08:07,028
-I would kill for a hot dog on a stick.
-Ooh!

144
00:08:07,111 --> 00:08:08,112
All right. Yeah, food.

145
00:08:08,196 --> 00:08:10,364
Yes, you can have
as much food as you want,

146
00:08:10,448 --> 00:08:12,450
but only if you tell me
where your car is parked.

147
00:08:12,533 --> 00:08:13,868
-Uh-oh.
-Uh-oh?

148
00:08:13,951 --> 00:08:15,077
The car's off the board.

149
00:08:15,161 --> 00:08:16,662
-What?
-They took the keys.

150
00:08:16,746 --> 00:08:18,414
The Russians, they took the keys.

151
00:08:18,498 --> 00:08:19,707

Like, forever ago.

152

00:08:19,790 --> 00:08:20,833
[Robin and Steve laugh]

153

00:08:20,917 --> 00:08:22,168
That's a bummer, right?

154

00:08:22,251 --> 00:08:25,296
[Robin laughing]

155

00:08:26,631 --> 00:08:28,132
[Robin and Steve] Oh!

156

00:08:28,799 --> 00:08:30,968
Oh, my God, that tastes so good. Ah!

157

00:08:31,052 --> 00:08:32,553
Steve, can you taste the air?

158

00:08:32,637 --> 00:08:34,388
I taste it! I taste it!

159

00:08:34,972 --> 00:08:37,642
-Stop!
-Shit! Come on! Come on!

160

00:08:37,725 --> 00:08:39,435
-[kids clamoring]
-[in Russian] Stop right there!

161

00:08:39,519 --> 00:08:42,188
-[Robin] Okay, okay, okay! Woo!
-Why are we running?

162

00:08:42,271 --> 00:08:44,065
[Robin laughing]

163

00:08:54,325 --> 00:08:55,326
[Eleven grunting]

164

00:08:55,701 --> 00:08:57,203
[Mike] Yeah. That's good like that.

165
00:09:09,006 --> 00:09:10,591
Hey, get away from the windows.

166
00:09:13,886 --> 00:09:15,221
[all panting]

167
00:09:15,304 --> 00:09:16,889
[lamp squeaking]

168
00:09:24,855 --> 00:09:26,857
[rumbling]

169
00:09:27,441 --> 00:09:28,859
[electric crackling]

170
00:09:31,529 --> 00:09:32,363
[gasping]

171
00:09:32,446 --> 00:09:34,115
[breathing rapidly]

172
00:09:34,198 --> 00:09:35,366
It's close.

173
00:09:36,867 --> 00:09:38,995
[leaves rustling]

174
00:09:41,497 --> 00:09:42,623
[branches snapping]

175
00:09:43,124 --> 00:09:44,917
[rumbling footsteps]

176
00:09:46,669 --> 00:09:48,754
[glasses clinking]

177
00:09:49,880 --> 00:09:51,215
[rumbling stops]

178
00:09:52,383 --> 00:09:53,467
Where'd it go?

179
00:09:55,678 --> 00:09:56,762
[Nancy exhales sharply]

180
00:09:56,846 --> 00:09:58,889
[shuddering breaths]

181
00:10:05,896 --> 00:10:07,690
-[creature shrieks]
-[all gasping]

182
00:10:09,942 --> 00:10:11,944
[yells, grunts]

183
00:10:12,737 --> 00:10:14,572
-[creature shrieks]
-[Jonathan grunts]

184
00:10:14,655 --> 00:10:15,781
[Jonathan yells]

185
00:10:17,241 --> 00:10:18,618
[grunts]

186
00:10:20,077 --> 00:10:22,246
-[shrieks]
-[Jonathan groans]

187
00:10:23,998 --> 00:10:25,750
[shrieks]

188
00:10:26,626 --> 00:10:28,419
[creature wails, screeches]

189
00:10:30,921 --> 00:10:32,089
[shrieks]

190
00:10:33,716 --> 00:10:35,009

[creature wails]

191
00:10:35,468 --> 00:10:38,095
[shrieking in pain]

192
00:10:40,681 --> 00:10:41,557
[gasps]

193
00:10:41,641 --> 00:10:42,850
[creature shrieking]

194
00:10:45,394 --> 00:10:46,646
[creature screams]

195
00:10:46,729 --> 00:10:47,772
[Eleven yells]

196
00:10:47,855 --> 00:10:49,732
[creature shrieks]

197
00:10:49,815 --> 00:10:51,025
[Max yelps]

198
00:10:52,610 --> 00:10:53,486
Holy shit.

199
00:10:53,611 --> 00:10:54,654
[shrieking]

200
00:10:55,863 --> 00:10:57,365
-[glass shatters]
-[shrieking]

201
00:10:58,949 --> 00:11:00,993
[panting]

202
00:11:02,620 --> 00:11:04,664
[creatures shrieking]

203
00:11:05,081 --> 00:11:07,458
[shrieking and barking]

204
00:11:10,211 --> 00:11:11,253
[yells]

205
00:11:11,337 --> 00:11:13,297
-[whimpering shrieks]
-[panting]

206
00:11:13,881 --> 00:11:15,591
[roaring and shrieking]

207
00:11:15,675 --> 00:11:17,051
[Eleven screams]

208
00:11:18,010 --> 00:11:18,928
El!

209
00:11:19,011 --> 00:11:21,430
[screaming]

210
00:11:22,014 --> 00:11:23,140
[Mike] El!

211
00:11:23,224 --> 00:11:25,101
-[all grunting]
-[creature roaring]

212
00:11:26,102 --> 00:11:27,228
[pumps shotgun]

213
00:11:27,311 --> 00:11:29,105
[roaring]

214
00:11:29,647 --> 00:11:30,690
[Mike] Pull!

215
00:11:31,941 --> 00:11:33,442
[Jonathan] Nancy, shoot it!

216
00:11:33,526 --> 00:11:34,902
[screaming]

217
00:11:34,985 --> 00:11:36,362
[snarling]

218
00:11:37,947 --> 00:11:39,198
[pained snarls]

219
00:11:39,281 --> 00:11:41,492
[Eleven screams]

220
00:11:41,575 --> 00:11:42,618
[Max] Come on! Lucas!

221
00:11:42,702 --> 00:11:43,786
[Nancy pumps shotgun]

222
00:11:44,662 --> 00:11:45,830
[yells]

223
00:11:45,913 --> 00:11:47,248
[roars]

224
00:11:47,331 --> 00:11:49,041
[Lucas grunts, yells]

225
00:11:49,125 --> 00:11:50,042
[shotgun fires]

226
00:11:50,126 --> 00:11:51,877
[roaring]

227
00:11:52,545 --> 00:11:53,671
[screaming]

228
00:11:53,754 --> 00:11:55,715
-[kids straining]
-[creature roars]

229
00:11:56,841 --> 00:11:57,675
[yells]

230
00:11:58,801 --> 00:11:59,802
[Max] Pull!

231
00:11:59,885 --> 00:12:01,429
-[shotgun fires]
-[creature screeches]

232
00:12:01,512 --> 00:12:03,264
-[squelching]
-[roaring]

233
00:12:03,764 --> 00:12:05,349
El! El, you okay?

234
00:12:05,433 --> 00:12:06,392
[creature roaring]

235
00:12:06,475 --> 00:12:08,227
[shrieking]

236
00:12:11,063 --> 00:12:12,815
[screeching in pain]

237
00:12:13,232 --> 00:12:15,192
[monstrous chittering]

238
00:12:16,610 --> 00:12:18,070
[creature snarls]

239
00:12:18,154 --> 00:12:19,864
[panting heavily]

240
00:12:20,573 --> 00:12:22,283
[roaring]

241
00:12:25,161 --> 00:12:26,537
[Eleven panting]

242
00:12:26,620 --> 00:12:28,205
[creature shrieking]

243
00:12:29,665 --> 00:12:30,875
[roaring]

244
00:12:30,958 --> 00:12:35,254
[yelling]

245
00:12:35,337 --> 00:12:37,256
[pained screeching]

246
00:12:37,339 --> 00:12:38,299
[yells]

247
00:12:39,550 --> 00:12:41,218
[distant roaring]

248
00:12:41,302 --> 00:12:43,512
-[Nancy] Go, go, go!
-[Jonathan] Come on, come on, go!

249
00:12:43,596 --> 00:12:45,264
-[Nancy] Go!
-[Jonathan] Hurry up! Come on!

250
00:12:45,347 --> 00:12:46,348
[Mike] Everybody out!

251
00:12:46,432 --> 00:12:48,309
-[Jonathan] Go!
-[Nancy] Go, come on!

252
00:12:48,392 --> 00:12:50,603
-[creature roars]
-[Jonathan] Go, go, go, go!

253
00:12:53,063 --> 00:12:54,899
-[Lucas] Come on!
-[Nancy repeating] Come on!

254
00:12:56,358 --> 00:12:57,443
[Lucas] Come on! Come on!

255

00:12:57,526 --> 00:12:58,819
[creature shrieking]

256
00:13:00,070 --> 00:13:01,238
[Jonathan] Get in. Right here.

257
00:13:01,822 --> 00:13:03,199
[Eleven wails in pain]

258
00:13:03,282 --> 00:13:05,201
-Drive! Drive!
-[engine starting]

259
00:13:06,619 --> 00:13:09,997
[roaring]

260
00:13:14,084 --> 00:13:15,461
-[Steve] Whoa!
-Where are we going?

261
00:13:15,544 --> 00:13:17,046
-Just trust me.
-[Robin laughs]

262
00:13:20,299 --> 00:13:21,342
All clear.

263
00:13:27,181 --> 00:13:28,849
[score from Back to the Future playing]

264
00:13:29,308 --> 00:13:30,309
[Marty] Doc!

265
00:13:30,392 --> 00:13:31,894
What did I tell you?!

266
00:13:32,603 --> 00:13:35,648
Eighty-eight miles per hour!

267
00:13:35,731 --> 00:13:36,941
[Dustin] Come on.

268
00:13:37,316 --> 00:13:38,901
-[metal clanging in movie]
-[Doc gasps]

269
00:13:38,984 --> 00:13:41,737
[Doc] The temporal displacement occurred
exactly 1:20...

270
00:13:41,821 --> 00:13:44,240
-You two, sit.
-No, no, no! These seats are too close!

271
00:13:44,323 --> 00:13:46,867
-Dude, these seats blow.
-Then don't watch the movie.

272
00:13:46,951 --> 00:13:48,494
-We wanna watch it.
-Then watch it!

273
00:13:48,577 --> 00:13:49,829
-Shh!
-Shh!

274
00:13:49,912 --> 00:13:50,746
Sorry.

275
00:13:50,830 --> 00:13:52,122
Whatever you do,

276
00:13:52,206 --> 00:13:54,416
don't... go... anywhere.

277
00:13:54,500 --> 00:13:56,669
-Fine, Dad.
-[Robin snickers]

278
00:13:56,752 --> 00:13:59,713
[Doc] The appropriate question is
"When the hell are they?"

279
00:13:59,797 --> 00:14:01,924

You see, Einstein has just become

280

00:14:02,007 --> 00:14:04,927
-the world's first time traveler!
-Sorry. Sorry.

281

00:14:05,010 --> 00:14:07,680
-[Doc] I sent him... into the future!
-[Dustin sighs]

282

00:14:08,347 --> 00:14:09,765
Okay, it's official.

283

00:14:10,057 --> 00:14:11,141
I'm never having kids.

284

00:14:11,225 --> 00:14:13,227
-What are we doing here?
-We're laying low.

285

00:14:13,310 --> 00:14:14,311
Cooling off.

286

00:14:14,395 --> 00:14:15,229
Like Oswald.

287

00:14:15,312 --> 00:14:17,481
Oswald was found in a theater
and shot to death.

288

00:14:17,565 --> 00:14:18,524
A week later.

289

00:14:18,607 --> 00:14:20,442
The point is, his plan didn't work.

290

00:14:20,526 --> 00:14:21,861
Only because it was a setup.

291

00:14:21,944 --> 00:14:23,362
-What?
-He was just a patsy.

292
00:14:23,445 --> 00:14:25,197
-Tell me you're joking.
-Shh!

293
00:14:25,281 --> 00:14:27,157
[Erica and Dustin] Shh!

294
00:14:27,241 --> 00:14:28,659
We need to get outta here.

295
00:14:29,159 --> 00:14:31,412
All right, you watch
Tweedledee and Tweedledum.

296
00:14:31,495 --> 00:14:34,081
-Make sure they don't go anywhere.
-Where are you going?

297
00:14:34,498 --> 00:14:35,624
To find us a ride.

298
00:14:35,708 --> 00:14:36,792
[Doc] Look out!

299
00:14:36,876 --> 00:14:38,669
[DeLorean zapping]

300
00:14:38,752 --> 00:14:40,004
[brakes screeching]

301
00:14:40,421 --> 00:14:41,297
[Marty] Doc...

302
00:14:41,380 --> 00:14:43,549
-What's happening?
-I have no idea.

303
00:14:43,632 --> 00:14:45,885
[Marty] Are you telling me that
you built a time machine...

304
00:14:48,804 --> 00:14:51,473
[Alexei speaking Russian]

305
00:14:54,393 --> 00:14:57,354
-What's he saying?
-He's showing me the location of the key

306
00:14:57,438 --> 00:14:58,856
to turn off the machine.

307
00:14:58,939 --> 00:15:00,107
[speaking Russian]

308
00:15:00,566 --> 00:15:02,610
-Sorry, "keys." Two keys.
-[Alexei speaking Russian]

309
00:15:02,693 --> 00:15:03,611
Two-man rule.

310
00:15:03,694 --> 00:15:06,405
-Two-man rule?
-Yeah, two men, two keys, like a...

311
00:15:06,739 --> 00:15:07,990
nuclear launch.

312
00:15:08,073 --> 00:15:10,284
But, uh, to retrieve the keys,
there is a vault.

313
00:15:10,367 --> 00:15:12,119
-[speaking Russian]
-And to open the vault,

314
00:15:12,202 --> 00:15:14,455
you need to enter Planck's constant.

315
00:15:14,538 --> 00:15:16,415
-Planck's what?
-Planck's constant.

316

00:15:16,498 --> 00:15:19,168
-It's a very famous number.
-All right, so we get the keys,

317

00:15:19,251 --> 00:15:21,086
and then we turn the machine off.

318

00:15:21,170 --> 00:15:22,379
That's what he says.

319

00:15:22,463 --> 00:15:25,215
All right, well, that shouldn't be
too hard. We can do this.

320

00:15:25,299 --> 00:15:27,426
Joyce, did you hear the part
where he said the place was like

321

00:15:27,509 --> 00:15:28,594
an impenetrable fortress?

322

00:15:28,677 --> 00:15:30,512
Yeah, but there has to be a way in.

323

00:15:30,596 --> 00:15:31,931
Yeah, there is. Our military.

324

00:15:32,014 --> 00:15:34,016
-Who are coming.
-Well, we don't know that anymore

325

00:15:34,099 --> 00:15:36,727
because you yelled at them
like it was a parent-teacher conference,

326

00:15:36,810 --> 00:15:39,647
and then you hung up on them,
so we don't know what the hell's going on,

327

00:15:39,730 --> 00:15:42,566
because now we're--
Wait, wait, what are we do-- Oh!

328

00:15:42,650 --> 00:15:44,026
Wait, that's right!

329

00:15:44,109 --> 00:15:47,613
We're on our way to rescue our children

330

00:15:47,696 --> 00:15:50,699
from the big, bad
Fourth of July celebration!

331

00:15:50,783 --> 00:15:54,286
You know what, if you can't handle this,
then just turn around

332

00:15:54,370 --> 00:15:55,537
and drop me off first.

333

00:15:55,621 --> 00:15:57,039
What are you gonna do?

334

00:15:57,122 --> 00:15:59,249
You gonna walk back to Hawkins?

335

00:15:59,333 --> 00:16:01,835
I will do anything
if it gets me away from you!

336

00:16:01,919 --> 00:16:05,089
Children! Children! Children!

337

00:16:05,756 --> 00:16:08,759
This interminable bickering
was amusing at first,

338

00:16:08,842 --> 00:16:13,305
but it's getting very stale and we've
still got a long drive ahead of us.

339

00:16:13,389 --> 00:16:16,141
So, why don't you two cut the horseshit

340
00:16:16,225 --> 00:16:19,979
and get to the part where you admit
your sexual feelings for one another?

341
00:16:20,062 --> 00:16:22,523
-Whoa!
-You are way off base, buddy!

342
00:16:22,606 --> 00:16:26,068
Oh, spare me, spare me, spare me!

343
00:16:26,151 --> 00:16:28,529
Yes, yes, he's a brute. I know.

344
00:16:28,612 --> 00:16:30,572
Probably reminds you
of a bad relationship,

345
00:16:30,656 --> 00:16:34,159
and, gosh, you'd really like a nice man
to settle down with,

346
00:16:34,243 --> 00:16:38,372
but, admit it, you're real curious to know
what he's like in the sack.

347
00:16:39,081 --> 00:16:40,541
And you. Ha!

348
00:16:40,874 --> 00:16:42,793
Well, you're just a big manbaby

349
00:16:42,876 --> 00:16:45,295
who'd rather act tough
than show his true feelings,

350
00:16:45,838 --> 00:16:49,466
because the last time
you opened your heart, you got hurt.

351
00:16:49,550 --> 00:16:50,384
Owie.

352

00:16:50,467 --> 00:16:54,722
And now, rather than admit these feelings,
you're dancing around one another

353

00:16:54,805 --> 00:16:57,891
with this mind-numbing
and frankly boorish mating ritual.

354

00:16:57,975 --> 00:17:00,811
So, please, for my sake,

355

00:17:00,894 --> 00:17:03,188
either quit your bickering, or pull over,

356

00:17:03,272 --> 00:17:04,982
tear off those clothes,

357

00:17:05,065 --> 00:17:07,109
and get it over with already!

358

00:17:07,192 --> 00:17:08,027
[gasps]

359

00:17:11,864 --> 00:17:13,032
[deep sigh]

360

00:17:13,449 --> 00:17:14,867
[in Russian] What was that?

361

00:17:15,451 --> 00:17:17,619
[in Russian]
I told them they should have sex.

362

00:17:18,871 --> 00:17:20,581
They have not had sex?

363

00:17:20,998 --> 00:17:21,874
No.

364

00:17:23,292 --> 00:17:24,126

[snickers]

365

00:17:24,209 --> 00:17:25,127
[chuckles]

366

00:17:25,586 --> 00:17:28,088
[both laughing]

367

00:17:32,885 --> 00:17:34,094
[Joyce mutters]

368

00:17:36,597 --> 00:17:38,223
[Alexei speaking Russian]

369

00:17:38,307 --> 00:17:39,600
[both laughing]

370

00:17:40,601 --> 00:17:42,102
[Murray laughs] Oh! Oh!

371

00:17:42,186 --> 00:17:44,813
[Murray and Alexei continue laughing]

372

00:17:44,897 --> 00:17:46,982
[tires squealing]

373

00:17:48,358 --> 00:17:49,234
[glass shattering]

374

00:17:57,409 --> 00:17:58,285
[Eleven groans]

375

00:18:04,291 --> 00:18:05,375
Okay, get her down.

376

00:18:07,836 --> 00:18:08,962
[Nancy] Okay.

377

00:18:09,046 --> 00:18:10,297
Lemme see.

378
00:18:12,382 --> 00:18:14,510
-Oh, shit.
-[groans]

379
00:18:15,928 --> 00:18:17,346
What-- What-- Hey, what are you doing?

380
00:18:17,805 --> 00:18:18,806
I'm cleaning the wound.

381
00:18:18,889 --> 00:18:20,724
No, first, we need to stop the bleeding,

382
00:18:20,808 --> 00:18:23,227
then clean, then disinfect, then bandage.

383
00:18:25,270 --> 00:18:26,688
I skateboard. Trust me.

384
00:18:27,481 --> 00:18:28,774
Mike, hold this.

385
00:18:30,317 --> 00:18:31,401
[groans]

386
00:18:31,485 --> 00:18:33,237
Keep the pressure on it,
nice and firm, okay?

387
00:18:33,570 --> 00:18:34,696
We're gonna need water, soap.

388
00:18:35,405 --> 00:18:36,365
-Yeah, okay.
-All right.

389
00:18:42,496 --> 00:18:43,622
Does any of this help?

390
00:18:43,956 --> 00:18:44,790
No.

391
00:18:44,873 --> 00:18:46,291
Go get me a washcloth and a bowl.

392
00:18:46,667 --> 00:18:48,377
-A bowl?
-Lucas.

393
00:18:49,336 --> 00:18:50,420
-Go.
-[stammers] Okay.

394
00:18:52,339 --> 00:18:53,257
[groans]

395
00:18:53,340 --> 00:18:55,050
[Nancy] What did that thing
look like to you?

396
00:18:55,134 --> 00:18:57,177
Like that thing in the hospital,
only bigger.

397
00:18:57,261 --> 00:18:58,428
Yeah, a lot bigger.

398
00:18:58,512 --> 00:19:00,848
Like, Tom and Bruce,
they merged to become one, right?

399
00:19:00,931 --> 00:19:03,433
And-- And Driscoll kept saying
how she needed to go back to the source--

400
00:19:03,517 --> 00:19:05,519
Wait, you think Driscoll's in there?

401
00:19:06,103 --> 00:19:07,020
Maybe.

402
00:19:07,104 --> 00:19:10,566
And-- And-- And maybe Heather and Janet,

too, and God knows who else.

403

00:19:11,942 --> 00:19:14,111
I don't know how we're gonna
kill this thing, but if we do--

404

00:19:14,194 --> 00:19:17,030
-We kill all the flayed.
-And... we end this.

405

00:19:18,532 --> 00:19:19,491
Maybe.

406

00:19:20,784 --> 00:19:21,952
All I know is...

407

00:19:22,661 --> 00:19:23,912
we need El.

408

00:19:24,496 --> 00:19:25,414
[Lucas] Bowl...

409

00:19:26,248 --> 00:19:27,082
Bowl...

410

00:19:27,666 --> 00:19:28,667
Bowl...

411

00:19:29,168 --> 00:19:32,004
-Why wouldn't it be with the cereal?
-I don't know.

412

00:19:32,671 --> 00:19:34,756
What else do you use a bowl for?

413

00:19:34,840 --> 00:19:36,049
I-- I don't know.

414

00:19:36,633 --> 00:19:37,593
[Lucas sighs]

415

00:19:38,468 --> 00:19:39,344
Oh, shit.

416
00:19:45,517 --> 00:19:46,894
Satan's Baby.

417
00:19:48,061 --> 00:19:49,521
You ever shot one of these suckers?

418
00:19:49,605 --> 00:19:51,231
No. Is it sweet?

419
00:19:51,690 --> 00:19:54,193
-That's an understatement.
-[Max] That doesn't look like a bowl.

420
00:19:54,776 --> 00:19:56,320
Nah, it's way better.

421
00:19:56,403 --> 00:19:59,323
There is a reason this warning label
says "18 or older."

422
00:19:59,781 --> 00:20:04,203
This sucker is filled with 150 grains
of black powder.

423
00:20:04,620 --> 00:20:06,121
AKA gunpowder.

424
00:20:07,122 --> 00:20:10,125
Strap two of these together,
and it's bigger than an M-80.

425
00:20:10,584 --> 00:20:11,460
Five of them,

426
00:20:12,294 --> 00:20:14,671
we've got ourselves a stick of dynamite.

427
00:20:14,755 --> 00:20:17,174
You wanna kill that thing with fireworks?

428
00:20:17,257 --> 00:20:18,634
Do you have a better idea?

429
00:20:18,717 --> 00:20:20,219
Uh, yeah. Eleven.

430
00:20:21,553 --> 00:20:24,348
Against that thing?
She's gonna need some backup.

431
00:20:25,432 --> 00:20:27,100
-Oh, my God.
-[Lucas scoffs]

432
00:20:27,184 --> 00:20:28,185
Hold this.

433
00:20:30,604 --> 00:20:31,730
[Mike groans]

434
00:20:32,731 --> 00:20:33,815
Does that hurt?

435
00:20:34,441 --> 00:20:35,776
Uh, not bad.

436
00:20:37,236 --> 00:20:38,987
You're gonna have an awesome scar.

437
00:20:39,488 --> 00:20:41,156
You'll look even more badass.

438
00:20:41,240 --> 00:20:42,115
Bitchin'.

439
00:20:42,199 --> 00:20:43,450
Yeah, bitchin'.

440
00:20:43,951 --> 00:20:44,826
[chuckles]

441
00:20:47,246 --> 00:20:48,080
El...

442
00:20:49,039 --> 00:20:49,915
Yeah?

443
00:20:50,332 --> 00:20:51,917
I've been meaning to tell you something.

444
00:20:52,334 --> 00:20:55,003
It's just, being broken up,

445
00:20:55,087 --> 00:20:56,255
it's been hard.

446
00:20:56,421 --> 00:20:58,548
[distorted radio chatter]

447
00:20:59,675 --> 00:21:00,509
And...

448
00:21:01,009 --> 00:21:03,011
I like that you and Max are friends now.

449
00:21:03,720 --> 00:21:07,307
It's just, I was jealous at first,
and-- and angry.

450
00:21:07,391 --> 00:21:09,476
And that's why I said
all that stupid stuff.

451
00:21:09,559 --> 00:21:11,645
And it's like I wanted you all to myself.

452
00:21:12,813 --> 00:21:14,648
And now I realize how unfair that is.

453
00:21:14,731 --> 00:21:17,442
And selfish. And, like... I'm sorry.

454
00:21:18,860 --> 00:21:22,447
I just, like, I've never felt like this,
you know, with anyone before...

455
00:21:23,156 --> 00:21:24,199
and...

456
00:21:25,784 --> 00:21:28,537
[sighs] You know, they do say
it makes you crazy.

457
00:21:29,288 --> 00:21:31,039
What makes you crazy?

458
00:21:32,582 --> 00:21:34,418
You never-- You never heard that term...

459
00:21:34,501 --> 00:21:36,503
You know, like the phrase, like...

460
00:21:36,586 --> 00:21:38,672
"blank makes you crazy," like the word...

461
00:21:39,798 --> 00:21:42,009
-"Girlfriends"?
-No, no, no, no, not-- not girlfriends.

462
00:21:42,092 --> 00:21:44,386
-"Boyfriends."
-No! No, no, not boyfriends either.

463
00:21:44,469 --> 00:21:46,805
-It's like-- It's like a feeling or...
-[softly] A feeling...

464
00:21:46,888 --> 00:21:50,100
Yeah, like something... Like, old people
say it to each other sometimes.

465
00:21:50,183 --> 00:21:51,184
-Old people?

-Yeah.

466

00:21:51,268 --> 00:21:54,021
What I wanna say is...

467

00:21:54,104 --> 00:21:55,605
that I just...

468

00:21:55,689 --> 00:21:57,232
I know that I--

469

00:21:57,316 --> 00:21:59,401
-[Dustin speaking via radio, garbled]
-[static popping]

470

00:21:59,484 --> 00:22:02,612
[Dustin, distorted via radio]
I repeat... this is a code red!

471

00:22:02,696 --> 00:22:04,448
-[score from Back to the Future plays]
-Dustin?

472

00:22:04,531 --> 00:22:05,615
Mike?

473

00:22:05,699 --> 00:22:07,409
-[Mike] Dustin!
-Mike!

474

00:22:07,492 --> 00:22:09,995
Oh, my God, you have to listen.
I know I've been MIA,

475

00:22:10,078 --> 00:22:13,165
and I'm sorry, it's not because I'm mad.
I mean, I actually was mad,

476

00:22:13,248 --> 00:22:15,667
but it's also because
I was trapped underground

477

00:22:15,751 --> 00:22:16,918
in a secret Russian base.

478

00:22:17,002 --> 00:22:18,587
[garbled radio audio]

479

00:22:18,670 --> 00:22:21,506
Dustin, you're going way too fast.
I can't understand you.

480

00:22:21,590 --> 00:22:24,760
I know that sounds insane,
but the Russians have infiltrated Hawkins!

481

00:22:24,843 --> 00:22:26,053
The goddamn Russians!

482

00:22:26,136 --> 00:22:28,305
And now-- they're using--
to open the gate.

483

00:22:28,430 --> 00:22:29,848
Dustin, you're-- you're breaking up.

484

00:22:29,931 --> 00:22:32,267
And now they're after us
and we don't have a way out of here,

485

00:22:32,351 --> 00:22:34,311
so I need you to come and get us.
Can Nancy drive?

486

00:22:34,394 --> 00:22:36,104
[garbled radio audio]

487

00:22:36,188 --> 00:22:37,606
Dustin, you're cutting out.

488

00:22:38,023 --> 00:22:39,941
-Mike?
-Dustin, you there?

489

00:22:40,025 --> 00:22:41,443
Mike? Mike, do you copy?

490
00:22:41,693 --> 00:22:42,652
Dustin--

491
00:22:42,736 --> 00:22:43,904
[powering down noise]

492
00:22:43,987 --> 00:22:46,823
Shit! Not now. Please, not now. Mike!

493
00:22:46,907 --> 00:22:48,492
-Dustin!
-Mike!

494
00:22:48,575 --> 00:22:49,409
[static hissing]

495
00:22:49,493 --> 00:22:50,369
What is it?

496
00:22:54,831 --> 00:22:56,500
Do you have any batteries? Double-A?

497
00:22:56,583 --> 00:22:57,876
Why would I have batteries?

498
00:22:57,959 --> 00:22:59,127
I always carry batteries.

499
00:22:59,211 --> 00:23:00,462
Then what's the problem?

500
00:23:00,545 --> 00:23:01,630
I need eight.

501
00:23:01,713 --> 00:23:02,631
Eight?

502
00:23:02,714 --> 00:23:05,634

Shit. Guess we'll have to go to plan B.

503

00:23:05,717 --> 00:23:07,552
Plan B? What's plan B?

504

00:23:12,516 --> 00:23:15,018
[film score crescendos]

505

00:23:15,102 --> 00:23:17,104
Where... are they?

506

00:23:21,358 --> 00:23:22,484
That's amazing.

507

00:23:22,901 --> 00:23:28,407
So, like, I wasn't totally focused
in there or anything, but...

508

00:23:28,949 --> 00:23:30,492
I'm pretty sure...

509

00:23:31,451 --> 00:23:34,246
that mom was trying to bang her son.

510

00:23:34,329 --> 00:23:36,873
Wait, wait, the hot chick
was Alex P. Keaton's mom?

511

00:23:36,957 --> 00:23:38,041
Yeah, I'm pretty sure.

512

00:23:38,125 --> 00:23:39,668
But they're the same age.

513

00:23:39,751 --> 00:23:41,753
No, but he went back in time.

514

00:23:42,212 --> 00:23:43,046
[snickers]

515

00:23:43,130 --> 00:23:44,965

Then why is it called Back to the Future?

516

00:23:45,048 --> 00:23:47,676
He has to go back to the future

517

00:23:47,759 --> 00:23:49,678
because he's in the past.

518

00:23:49,761 --> 00:23:51,972
So, the future is actually the present,

519

00:23:52,055 --> 00:23:53,348
which is his time.

520

00:23:56,643 --> 00:23:58,103
Wh... What?

521

00:23:58,186 --> 00:24:00,981
No, no, it's my turn. You've had enough.

522

00:24:02,482 --> 00:24:03,567
[Robin grunts contentedly]

523

00:24:05,652 --> 00:24:07,863
[gentle synth music playing]

524

00:24:12,159 --> 00:24:13,452
[echoing] Wow.

525

00:24:16,037 --> 00:24:17,831
[twinkling]

526

00:24:25,547 --> 00:24:26,756
[echoing] Hey, Robin.

527

00:24:27,883 --> 00:24:29,551
You gotta check this out.

528

00:24:30,969 --> 00:24:32,429
-[grunts]
-Check this...

529
00:24:32,512 --> 00:24:34,931
This... The ceiling, it's beautiful.

530
00:24:36,266 --> 00:24:37,851
[echoing] Oh, wow.

531
00:24:38,310 --> 00:24:39,478
[chuckles]

532
00:24:39,811 --> 00:24:40,645
Oh.

533
00:24:41,271 --> 00:24:42,606
[Robin chuckles]

534
00:24:46,151 --> 00:24:46,985
[grunts]

535
00:24:48,612 --> 00:24:49,571
[grunts]

536
00:24:49,654 --> 00:24:50,739
[Steve groans]

537
00:24:50,822 --> 00:24:52,699
[synth music distorts]

538
00:24:53,074 --> 00:24:54,284
[twinkling]

539
00:24:56,995 --> 00:24:58,121
[Steve grunts]

540
00:24:58,538 --> 00:24:59,623
[Robin coughs]

541
00:25:05,504 --> 00:25:07,380
[Robin retches and spits]

542

00:25:07,464 --> 00:25:09,257
[cheering]

543
00:25:09,883 --> 00:25:11,468
[carnival music playing]

544
00:25:19,726 --> 00:25:20,727
[Hopper yells]

545
00:25:20,810 --> 00:25:23,355
Stay here,
go over the plans with Smirnoff.

546
00:25:23,438 --> 00:25:25,941
-I can help look.
-No, you'll scare the children.

547
00:25:26,024 --> 00:25:28,610
-Jim, if this is about earlier--
-Stay put, Freud!

548
00:25:28,693 --> 00:25:30,695
You hear me? Stay put!

549
00:25:33,573 --> 00:25:34,449
[Murray sighs]

550
00:25:34,533 --> 00:25:36,493
[kids screaming and laughing]

551
00:25:36,576 --> 00:25:38,078
You know,
say what you will about Kline,

552
00:25:38,161 --> 00:25:40,413
he certainly knows how to throw a party.

553
00:25:40,830 --> 00:25:42,332
I'm sorry about him, by the way.

554
00:25:42,415 --> 00:25:43,917
-Who, Larry?

-No, Murray.

555

00:25:44,000 --> 00:25:46,795
He's a sick individual
who likes to get under people's skin.

556

00:25:46,878 --> 00:25:50,090
So, let's not let him, you know,
get under our skin.

557

00:25:50,173 --> 00:25:51,258
I'm not, I haven't.

558

00:25:51,341 --> 00:25:53,218
I just, you seem
a little more quiet than usual.

559

00:25:53,301 --> 00:25:55,428
-I just-- I just wanna find the kids.
-Yeah, yeah, yeah.

560

00:25:55,512 --> 00:25:56,846
[Larry] I'll give it my best shot.

561

00:25:56,930 --> 00:25:58,640
-[bell clanging]
-[Larry exclaims]

562

00:25:58,723 --> 00:26:00,183
[man] You won yourself a bear!

563

00:26:00,267 --> 00:26:02,894
Thank you. Here you go. [chuckles]

564

00:26:02,978 --> 00:26:04,020
[photographer] Mayor Kline!

565

00:26:04,980 --> 00:26:06,481
[photographer] One more, one more.

566

00:26:08,650 --> 00:26:11,111
[photographer] Big smile. There we go.

567
00:26:11,194 --> 00:26:13,196
[cheering]

568
00:26:17,117 --> 00:26:18,952
-Watch it!
-[man 2] Happy Fourth, dick.

569
00:26:19,786 --> 00:26:22,414
-[panting]
-[dialing on car phone]

570
00:26:23,915 --> 00:26:25,917
[line ringing]

571
00:26:26,001 --> 00:26:27,168
Come on, come on, come on!

572
00:26:27,252 --> 00:26:29,671
Pick up, pick up, pick up,
you commie bastards!

573
00:26:32,674 --> 00:26:34,676
[ominous synth music playing]

574
00:26:34,759 --> 00:26:36,761
[freezer humming]

575
00:26:50,233 --> 00:26:51,484
[pull-tab clicks loudly]

576
00:26:51,568 --> 00:26:53,486
-[whispers] Quiet.
-[whispers] Oh, sorry.

577
00:26:56,740 --> 00:26:59,951
-How do you even drink that?
-Because it's delicious.

578
00:27:00,035 --> 00:27:01,036
[Mike and Max] What?

579

00:27:01,369 --> 00:27:03,121
It's like Carpenter's The Thing.

580

00:27:03,204 --> 00:27:04,914
The original is a classic,

581

00:27:04,998 --> 00:27:06,499
no question about it.

582

00:27:07,167 --> 00:27:08,293
But the remake...

583

00:27:12,297 --> 00:27:13,798
[slurping loudly]

584

00:27:15,508 --> 00:27:16,635
[satisfied sigh]

585

00:27:16,968 --> 00:27:17,802
[smacking lips]

586

00:27:18,720 --> 00:27:20,680
Sweeter, bolder...

587

00:27:21,931 --> 00:27:22,766
better.

588

00:27:22,849 --> 00:27:24,142
You're insane.

589

00:27:24,225 --> 00:27:26,811
So, you prefer the original Thing?

590

00:27:26,895 --> 00:27:30,148
What? No, I'm not talking about The Thing,
I'm talking about New Coke.

591

00:27:30,231 --> 00:27:31,650
It's the same concept, dude.

592

00:27:31,733 --> 00:27:33,401
Uh, actually, it's not the same concept.

593
00:27:33,485 --> 00:27:34,611
It is the same concept.

594
00:27:34,694 --> 00:27:36,029
-No, it's not.
-[yells] Yes, it is.

595
00:27:36,112 --> 00:27:37,197
Hey.

596
00:27:37,989 --> 00:27:38,823
Sorry.

597
00:27:39,240 --> 00:27:40,075
Sorry.

598
00:27:42,744 --> 00:27:44,579
Did you... find him?

599
00:27:47,916 --> 00:27:49,125
[Lucas] The movies?

600
00:27:49,209 --> 00:27:52,754
Dustin's so freaked out about the gate,
he decides to go watch a movie?

601
00:27:52,837 --> 00:27:54,047
Yeah, makes total sense.

602
00:27:54,130 --> 00:27:56,132
You're positive he said "gate"
and not "great"?

603
00:27:56,216 --> 00:27:58,051
Yeah, like,
"This movie I'm watching is great."

604
00:27:58,134 --> 00:27:58,968
Sounded like "gate."

605
00:27:59,052 --> 00:28:01,137
Which would explain how
the Mind Flayer's still alive.

606
00:28:01,221 --> 00:28:03,682
-Yeah, we just have to shut it again.
-Then the monster dies.

607
00:28:03,765 --> 00:28:06,101
But if not,
we always have Lucas' fireworks.

608
00:28:06,184 --> 00:28:08,770
Keep mocking my plan, Max.
Keep mocking it.

609
00:28:08,853 --> 00:28:11,356
I wanna hear you say it again,
because you keep doubting me.

610
00:28:11,439 --> 00:28:12,440
You keep doubting me!

611
00:28:12,524 --> 00:28:14,109
-[Max] Ridiculous.
-[Lucas] Will?

612
00:28:14,192 --> 00:28:16,027
We're gonna prove 'em wrong, right?

613
00:28:16,111 --> 00:28:18,321
[eerie synth music playing]

614
00:28:22,242 --> 00:28:27,288
[screeching]

615
00:28:32,585 --> 00:28:33,628
[Steve groans]

616
00:28:33,712 --> 00:28:35,880
The ceiling stopped spinning for me.

617
00:28:36,464 --> 00:28:37,966
Is it still spinning for you?

618
00:28:40,468 --> 00:28:41,636
Holy shit.

619
00:28:42,637 --> 00:28:43,471
No.

620
00:28:44,013 --> 00:28:45,849
You think we puked it all up?

621
00:28:45,932 --> 00:28:48,268
Maybe. Ask me something.

622
00:28:48,685 --> 00:28:50,061
[in Russian accent] Interrogate me.

623
00:28:50,145 --> 00:28:51,813
Okay. Interrogate you. Sure.

624
00:28:51,896 --> 00:28:52,981
Um...

625
00:28:53,648 --> 00:28:56,443
When was the last time
you, uh, peed your pants?

626
00:28:56,526 --> 00:28:57,694
Today.

627
00:28:57,777 --> 00:28:58,778
What?

628
00:28:58,862 --> 00:29:00,780
When the Russian doctor
took out the bone saw.

629
00:29:00,864 --> 00:29:02,490
[laughs] Oh, my God.

630

00:29:02,574 --> 00:29:04,492
It was just a little bit, though.

631

00:29:04,576 --> 00:29:06,745
Yeah, it's definitely still in her system.

632

00:29:06,828 --> 00:29:07,912
[laughs]

633

00:29:07,996 --> 00:29:08,997
[groans]

634

00:29:09,080 --> 00:29:09,914
[Robin] Oh...

635

00:29:10,331 --> 00:29:11,958
-All right, my turn.
-Okay.

636

00:29:12,375 --> 00:29:13,209
Hit me.

637

00:29:14,335 --> 00:29:16,296
Have you...

638

00:29:19,424 --> 00:29:20,759
ever been in love?

639

00:29:22,260 --> 00:29:24,137
Yep. Nancy Wheeler.

640

00:29:24,220 --> 00:29:25,597
First semester, senior year.

641

00:29:25,680 --> 00:29:27,140
[imitates gunshot, chuckles]

642

00:29:27,390 --> 00:29:28,808
Oh, my God.

643
00:29:29,601 --> 00:29:31,269
She's such a priss.

644
00:29:31,811 --> 00:29:32,729
[Steve] Hm.

645
00:29:33,855 --> 00:29:35,148
Turns out, not really.

646
00:29:36,149 --> 00:29:38,443
[scoffs]
Are you still in love with Nancy?

647
00:29:40,653 --> 00:29:42,030
-No.
-Why not?

648
00:29:44,824 --> 00:29:47,494
I think it's because I found someone
who's a little bit better for me.

649
00:29:48,286 --> 00:29:49,579
[chuckles] It's crazy.

650
00:29:50,497 --> 00:29:52,332
Ever since Dustin got home,
he's been saying,

651
00:29:52,415 --> 00:29:55,210
"You know, you gotta find your Suzie.
You gotta find your Suzie."

652
00:29:55,293 --> 00:29:56,628
Wait, who's Suzie?

653
00:29:56,711 --> 00:29:59,464
It's some girl from camp,
I guess his girlfriend.

654
00:29:59,547 --> 00:30:02,884
To be honest with you,
I'm not 100% sure she's even real.

655

00:30:04,594 --> 00:30:06,721

But that's not--
that's not really the point.

656

00:30:06,805 --> 00:30:09,766

That doesn't matter. The point is,
this girl, you know, the one that I like,

657

00:30:11,392 --> 00:30:15,063

it's somebody that I...
didn't even talk to in school.

658

00:30:16,606 --> 00:30:18,149

And I don't even know why.

659

00:30:18,233 --> 00:30:21,110

Maybe 'cause Tommy H.
would've made fun of me or...

660

00:30:22,362 --> 00:30:23,488

I wouldn't be...

661

00:30:24,697 --> 00:30:25,698

prom king.

662

00:30:27,534 --> 00:30:31,037

It's stupid. I mean, Dustin's right,
it's all just a bunch of bullshit anyways.

663

00:30:31,120 --> 00:30:32,413

Because, when I think about it,

664

00:30:32,497 --> 00:30:34,791

I should've been hanging out
with this girl the whole time.

665

00:30:34,874 --> 00:30:37,210

First of all, she's hilarious.
She's so funny.

666

00:30:37,293 --> 00:30:40,171

I feel like, this summer,
I have laughed harder

667

00:30:40,255 --> 00:30:41,506
than I have laughed...

668

00:30:42,215 --> 00:30:43,675
in a really long time.

669

00:30:43,758 --> 00:30:45,093
And she's smart.

670

00:30:46,511 --> 00:30:47,887
Way smarter than me.

671

00:30:49,305 --> 00:30:52,433
You know, she can crack, like,
top secret Russian codes and...

672

00:30:54,018 --> 00:30:57,146
You know? She's honestly unlike anyone
I've ever even met before.

673

00:31:02,569 --> 00:31:03,403
Robin?

674

00:31:04,237 --> 00:31:05,405
[tapping on stall]

675

00:31:08,658 --> 00:31:10,285
Robin, did you just OD in there?

676

00:31:11,160 --> 00:31:12,537
No. [sighs]

677

00:31:13,329 --> 00:31:14,205
I...

678

00:31:14,914 --> 00:31:16,457
am still alive.

679

00:31:18,710 --> 00:31:19,836
[deep sigh]

680
00:31:26,843 --> 00:31:28,136
[Robin] The floor's disgusting.

681
00:31:28,720 --> 00:31:32,307
Yeah, well, I already got a bunch of blood
and puke on my shirt, so...

682
00:31:34,767 --> 00:31:35,852
What do you think?

683
00:31:36,895 --> 00:31:37,812
About?

684
00:31:38,313 --> 00:31:39,564
This girl.

685
00:31:39,981 --> 00:31:40,940
She sounds awesome.

686
00:31:41,024 --> 00:31:43,735
She is awesome. And what about the guy?

687
00:31:43,818 --> 00:31:46,988
I think he's on drugs,
and he's not thinking straight.

688
00:31:47,071 --> 00:31:49,782
Really? 'Cause I think he's thinking
a lot more clearly than usual.

689
00:31:50,241 --> 00:31:51,242
He's not.

690
00:31:53,328 --> 00:31:54,287
Look...

691
00:31:55,496 --> 00:31:58,124
he doesn't even know this girl.

692

00:31:58,625 --> 00:32:00,293
And if he did know her,

693

00:32:00,501 --> 00:32:02,128
like-- like really know her,

694

00:32:02,921 --> 00:32:05,673
I don't think he'd even want to be
her friend.

695

00:32:05,757 --> 00:32:08,176
No, that's not true. No way is that true.

696

00:32:08,259 --> 00:32:09,844
Listen to me, Steve.

697

00:32:10,303 --> 00:32:12,388
It's shocked me to my core,

698

00:32:12,931 --> 00:32:14,390
but I like you.

699

00:32:15,183 --> 00:32:16,684
I really like you.

700

00:32:17,477 --> 00:32:19,228
But I'm not like your other friends.

701

00:32:19,979 --> 00:32:22,690
And I'm not like Nancy Wheeler.

702

00:32:22,774 --> 00:32:24,859
Robin, that's exactly why I like you.

703

00:32:24,943 --> 00:32:25,818
[Robin scoffs]

704

00:32:25,902 --> 00:32:28,446
Do you remember what I said
about Click's class?

705

00:32:28,529 --> 00:32:31,991
About me being jealous and, like,
obsessed?

706

00:32:32,825 --> 00:32:33,660
Yeah.

707

00:32:33,743 --> 00:32:36,996
It isn't because I had a crush on you.

708

00:32:39,123 --> 00:32:40,208
It's because...

709

00:32:41,709 --> 00:32:43,878
she wouldn't stop staring at you.

710

00:32:45,713 --> 00:32:46,714
Mrs. Click?

711

00:32:46,798 --> 00:32:47,840
[chuckles]

712

00:32:49,926 --> 00:32:51,427
Tammy Thompson.

713

00:32:53,137 --> 00:32:54,722
I wanted her to look at me.

714

00:32:55,723 --> 00:32:59,018
But... she couldn't
pull her eyes away from you

715

00:32:59,102 --> 00:33:02,188
and your stupid hair.

716

00:33:03,231 --> 00:33:05,775
And I didn't understand,
because you would get

717

00:33:06,651 --> 00:33:09,487
bagel crumbs all over the floor.

718

00:33:10,488 --> 00:33:12,907
And you asked dumb questions.

719

00:33:12,991 --> 00:33:15,201
And you were a douchebag.

720

00:33:15,702 --> 00:33:17,662
And-- And you didn't even like her and...

721

00:33:17,745 --> 00:33:19,122
I would go home...

722

00:33:19,914 --> 00:33:22,250
and just scream into my pillow.

723

00:33:23,084 --> 00:33:25,336
But Tammy Thompson's a girl.

724

00:33:27,046 --> 00:33:28,006
[softly] Steve.

725

00:33:28,673 --> 00:33:29,507
Yeah?

726

00:33:33,803 --> 00:33:34,637
Oh.

727

00:33:35,471 --> 00:33:36,305
Oh.

728

00:33:38,307 --> 00:33:39,350
Holy shit.

729

00:33:40,226 --> 00:33:41,060
Yeah.

730

00:33:42,145 --> 00:33:42,979
Holy shit.

731

00:33:54,949 --> 00:33:56,034
Steve...

732
00:33:56,993 --> 00:33:58,202
did you OD over there?

733
00:33:59,037 --> 00:34:00,329
No, I just, uh...

734
00:34:01,789 --> 00:34:02,790
just thinking.

735
00:34:02,874 --> 00:34:03,875
Okay.

736
00:34:06,127 --> 00:34:07,211
I mean, yeah.

737
00:34:08,963 --> 00:34:11,591
Tammy Thompson, you know,
she's cute and all, but...

738
00:34:13,092 --> 00:34:14,052
I mean,

739
00:34:14,135 --> 00:34:15,470
she's a total dud.

740
00:34:15,553 --> 00:34:16,763
She is not.

741
00:34:17,180 --> 00:34:19,557
Yes, she is.
She wants to be, like, a singer.

742
00:34:19,640 --> 00:34:21,642
She wants to move to, like,
Nashville and shit.

743
00:34:21,726 --> 00:34:24,145
-She has dreams.
-She can't even hold a tune.

744
00:34:24,228 --> 00:34:26,564
She's practically tone-deaf.
Have you heard her?

745
00:34:26,647 --> 00:34:27,857
-[Robin chuckles]
-All the time.

746
00:34:27,940 --> 00:34:30,276
[singing atonally]
♪ You see me now tonight ♪

747
00:34:30,359 --> 00:34:31,819
-Shut up.
-♪ You see me... ♪

748
00:34:31,903 --> 00:34:34,030
-She does not sound like that.
-She sounds exactly--

749
00:34:34,113 --> 00:34:35,990
-That's a great impersonation of her.
-She does not.

750
00:34:36,074 --> 00:34:37,158
You sound like a Muppet.

751
00:34:37,241 --> 00:34:38,743
She sounds like a Muppet.

752
00:34:38,826 --> 00:34:40,870
She sounds like a Muppet giving birth.

753
00:34:40,953 --> 00:34:41,954
[both laughing]

754
00:34:42,038 --> 00:34:44,582
[sings like Kermit]
♪ And if you could hold me tight ♪

755
00:34:44,665 --> 00:34:47,251

[both sing atonally]
♪ We'll be holding on forever ♪

756
00:34:47,335 --> 00:34:49,128
-Exactly.
-[laughs] I know!

757
00:34:54,967 --> 00:34:55,843
Okay.

758
00:34:55,927 --> 00:34:56,761
What the hell?

759
00:34:57,678 --> 00:35:00,056
[both laugh]

760
00:35:02,183 --> 00:35:04,268
[intense synth music playing]

761
00:35:30,128 --> 00:35:31,379
[creature shrieks weakly]

762
00:35:35,174 --> 00:35:36,968
[monstrous screeching]

763
00:35:38,511 --> 00:35:41,722
[cheering and laughing]

764
00:35:43,015 --> 00:35:44,559
[Alexei, in Russian] And why all this?

765
00:35:44,976 --> 00:35:48,146
If I just turn the keys,
it's like turning off a car.

766
00:35:48,229 --> 00:35:51,274
But then the car still works, does it not?

767
00:35:51,899 --> 00:35:52,817
[in Russian] Yes.

768

00:35:52,900 --> 00:35:56,362
And do you want the car to still work
or do you want it to explode?

769
00:35:56,445 --> 00:35:58,156
I want the car to explode.

770
00:35:58,239 --> 00:36:00,366
Good. Then do this.

771
00:36:00,575 --> 00:36:04,579
Just make sure you are nowhere near it
when it does. It is not pretty.

772
00:36:04,662 --> 00:36:06,372
Turns people into dust.

773
00:36:07,331 --> 00:36:08,332
And then...

774
00:36:09,000 --> 00:36:10,334
It's over.

775
00:36:10,543 --> 00:36:11,377
[chuckles]

776
00:36:11,460 --> 00:36:15,381
And I become an American citizen
and join in the fun, yes?

777
00:36:17,800 --> 00:36:21,721
Who said you had to be an American
to join the fun?

778
00:36:22,180 --> 00:36:23,806
[carnival music playing]

779
00:36:23,890 --> 00:36:25,892
[crowd cheering]

780
00:36:27,894 --> 00:36:31,647
[in Russian] It doesn't get

more American than this, my friend.

781

00:36:31,731 --> 00:36:35,026
Fatty foods, ugly decadence,

782

00:36:35,109 --> 00:36:36,944
rigged games...

783

00:36:38,279 --> 00:36:39,989
[in English] Fifteen tickets, please.

784

00:36:43,451 --> 00:36:44,744
[cheering]

785

00:36:45,953 --> 00:36:48,372
-They are rigged, these games?
-[in Russian] Yes.

786

00:36:48,831 --> 00:36:49,665
[balloon pops]

787

00:36:52,084 --> 00:36:53,794
They do not look rigged.

788

00:36:54,629 --> 00:36:56,505
That's just it, my dear Alexei.

789

00:36:56,589 --> 00:36:59,217
They have been designed
to present the illusion of fairness!

790

00:36:59,300 --> 00:37:02,428
But it's all a scam, a trick,

791

00:37:02,511 --> 00:37:05,139
to put your money
in the rich man's pocket.

792

00:37:05,223 --> 00:37:07,767
That, my dear friend, is...

793

00:37:08,643 --> 00:37:09,727
America.

794
00:37:10,561 --> 00:37:11,687
But, hey...

795
00:37:12,521 --> 00:37:14,440
knock yourself out.

796
00:37:14,523 --> 00:37:15,524
[carnival barker yelling]

797
00:37:15,608 --> 00:37:16,609
Where are you going?

798
00:37:17,610 --> 00:37:20,154
To get us the closest thing to food
I can find.

799
00:37:34,001 --> 00:37:35,503
Hey. Hey.

800
00:37:37,004 --> 00:37:37,964
[Joyce] Karen.

801
00:37:38,923 --> 00:37:40,258
[carnival barker] Step right up!

802
00:37:40,341 --> 00:37:42,426
[Karen] ...feel the wind push you back
and it's gonna--

803
00:37:42,510 --> 00:37:44,929
-[Ted] Hold on. Do we have seat belts?
-Hey, Karen.

804
00:37:45,012 --> 00:37:45,846
Joyce!

805
00:37:45,930 --> 00:37:48,599
Oh, my gosh! How funny to see you here!

806
00:37:48,683 --> 00:37:49,600
Where are the kids?

807
00:37:49,684 --> 00:37:52,353
I... I haven't seen them.
I don't think they're here yet.

808
00:37:52,436 --> 00:37:55,273
-You three, up against the wall!
-No, where are they?

809
00:37:55,356 --> 00:37:57,525
Oh, my gosh,
I can hardly keep track these days.

810
00:37:57,608 --> 00:37:59,485
Uh, they were at, uh...

811
00:37:59,568 --> 00:38:01,529
Dustin's, then Lucas's,

812
00:38:01,612 --> 00:38:03,072
-then Max's.
-Max...

813
00:38:03,489 --> 00:38:05,366
-You know how it is. Summer!
-[alarm blaring]

814
00:38:05,449 --> 00:38:07,576
Probably getting into some kinda trouble.

815
00:38:07,660 --> 00:38:08,911
[ride door whirring]

816
00:38:10,746 --> 00:38:13,249
Last warning, you two.
Up against the wall!

817
00:38:13,666 --> 00:38:15,001
Hold the ride!

818
00:38:15,084 --> 00:38:16,627
On your life, Magnum.

819
00:38:17,545 --> 00:38:18,921
[all exclaiming]

820
00:38:19,213 --> 00:38:20,131
[Ted murmurs]

821
00:38:20,715 --> 00:38:22,633
Woo! Here we go!

822
00:38:23,175 --> 00:38:24,593
Holy smokes!

823
00:38:25,928 --> 00:38:27,638
[Ted] Holy smokes!

824
00:38:27,722 --> 00:38:29,598
[rapid carnival music playing]

825
00:38:39,233 --> 00:38:40,484
[Doc] Roads?

826
00:38:40,568 --> 00:38:43,654
Where we're going,
we don't need roads.

827
00:38:54,999 --> 00:38:56,667
[cheering]

828
00:38:56,751 --> 00:38:58,753
[indistinct chatter]

829
00:39:02,089 --> 00:39:04,550
[door hinge creaking]

830
00:39:08,846 --> 00:39:10,056
[Dustin] And...

831

00:39:11,098 --> 00:39:12,141
blend.

832

00:39:14,018 --> 00:39:15,311
[woman] It is so good!

833

00:39:18,397 --> 00:39:20,733
-Well, shit, that worked.
-Course it worked.

834

00:39:20,816 --> 00:39:22,985
We just have to get on the bus
with the rest of these plebes,

835

00:39:23,069 --> 00:39:24,445
and home sweet home, here we come.

836

00:39:25,112 --> 00:39:26,697
-Uh, Dustin?
-What?

837

00:39:26,781 --> 00:39:28,366
Yeah, we might not wanna
go to your house.

838

00:39:28,449 --> 00:39:29,367
Why?

839

00:39:29,450 --> 00:39:31,410
Well, I might've told them your full name.

840

00:39:32,411 --> 00:39:34,580
-What is wrong with you?
-Dude, I was drugged.

841

00:39:34,663 --> 00:39:36,040
-So?
-So?

842

00:39:36,123 --> 00:39:39,668
So, you resist. You tough it out.
You tough it out like a man.

843
00:39:39,752 --> 00:39:41,295
Oh, yeah, it's easy for you to say.

844
00:39:41,379 --> 00:39:42,380
Guys?

845
00:39:43,672 --> 00:39:46,300
Sorry for the inconvenience.
Have a pleasant evening.

846
00:39:46,967 --> 00:39:47,843
Abort.

847
00:39:47,927 --> 00:39:49,970
[suspenseful music playing]

848
00:39:50,054 --> 00:39:51,764
Abort. Abort.

849
00:39:51,847 --> 00:39:53,557
[panting]

850
00:39:54,141 --> 00:39:54,975
[Steve] Shit.

851
00:39:55,309 --> 00:39:56,143
[Robin] Okay.

852
00:39:58,062 --> 00:39:59,563
[Steve] Come on, let's go, let's go.

853
00:40:03,401 --> 00:40:05,528
[onlookers cheering]

854
00:40:05,611 --> 00:40:07,113
That's three green!

855
00:40:07,196 --> 00:40:09,365
And here's dart number four!

856

00:40:09,448 --> 00:40:11,450
[carnival music playing]

857
00:40:15,830 --> 00:40:17,623
[cheering]

858
00:40:20,042 --> 00:40:22,294
One more for the big prize!

859
00:40:22,378 --> 00:40:24,088
You can do it, mister!

860
00:40:34,849 --> 00:40:36,600
-[bell ringing]
-[loud cheering]

861
00:40:38,394 --> 00:40:40,312
[man] We have a winner!

862
00:40:42,648 --> 00:40:45,151
[barker] Step right up,
ladies and gentlemen!

863
00:40:45,234 --> 00:40:47,194
Get your tickets right here!

864
00:40:47,695 --> 00:40:48,571
Murray!

865
00:40:50,573 --> 00:40:51,449
[in Russian] Look!

866
00:40:51,657 --> 00:40:53,075
It's not rigged!

867
00:40:53,159 --> 00:40:54,076
Ah!

868
00:40:54,160 --> 00:40:55,494
[laughs like Woody Woodpecker]

869

00:40:55,995 --> 00:40:57,413
It's not rigged.

870
00:40:57,496 --> 00:40:59,290
[Murray laughs heartily]

871
00:40:59,498 --> 00:41:01,000
[ominous music playing]

872
00:41:01,083 --> 00:41:02,626
[carnival audio fades]

873
00:41:13,220 --> 00:41:14,096
[silenced gunshot]

874
00:41:16,807 --> 00:41:18,142
[in Russian] Traitor.

875
00:41:28,611 --> 00:41:30,321
[faintly] Alexei!

876
00:41:30,946 --> 00:41:33,949
[feedback whining]

877
00:41:37,953 --> 00:41:40,456
[clown's laughter echoing in slow motion]

878
00:41:50,216 --> 00:41:51,550
[resuming normal volume] Alexei!

879
00:41:51,634 --> 00:41:52,760
[carnival audio resumes]

880
00:41:52,843 --> 00:41:55,429
[in English] Oh, no. Oh, my God. Let's go.

881
00:41:56,096 --> 00:41:57,723
[Alexei grunts and coughs]

882
00:42:00,184 --> 00:42:01,894
-Easy.

-[Alexei groans]

883

00:42:04,688 --> 00:42:05,981
[in Russian] Keep pressure on it.

884

00:42:06,815 --> 00:42:07,691
I'll get you help.

885

00:42:07,775 --> 00:42:09,151
I'll get help.

886

00:42:10,611 --> 00:42:13,280
[suspenseful synth music playing]

887

00:42:13,364 --> 00:42:15,366
[indistinct chatter]

888

00:42:17,660 --> 00:42:19,662
[crowd cheering]

889

00:42:23,624 --> 00:42:25,209
Jim... Jim.

890

00:42:25,626 --> 00:42:26,752
Jim!

891

00:42:27,169 --> 00:42:28,671
They got Alexei, Jim!

892

00:42:29,588 --> 00:42:32,716
Jim! Alexei! They got Alexei, Jim!

893

00:42:33,133 --> 00:42:34,093
[exhales sharply]

894

00:42:37,972 --> 00:42:39,014
We gotta go.

895

00:42:39,348 --> 00:42:40,891
-We gotta go.
-What?

896
00:42:43,143 --> 00:42:44,061
[Hopper] Let's go.

897
00:42:52,820 --> 00:42:54,738
They make an odd couple, don't they?

898
00:42:54,947 --> 00:42:57,283
Well, it's like they say,

899
00:42:57,366 --> 00:42:59,243
there's someone for everyone.

900
00:42:59,326 --> 00:43:00,828
[carnival music playing]

901
00:43:00,911 --> 00:43:01,912
[bell ringing]

902
00:43:01,996 --> 00:43:03,289
[Karen sighs deeply]

903
00:43:03,914 --> 00:43:05,082
[suspenseful music playing]

904
00:43:05,958 --> 00:43:07,126
[crowd exclaims]

905
00:43:09,670 --> 00:43:11,338
[male vendor] Who wants a hot dog?

906
00:43:12,965 --> 00:43:15,092
Find Murray, get the car,

907
00:43:15,342 --> 00:43:16,594
-bring it around back.
-Okay.

908
00:43:21,098 --> 00:43:24,018
[recording of cackling laughter]

909
00:43:24,268 --> 00:43:25,436
[in Russian] Heading to "Big Top."

910
00:43:25,519 --> 00:43:27,104
Northeast side of the fair.

911
00:43:27,938 --> 00:43:30,399
[carnival barker] Step right up,
ladies and gentlemen!

912
00:43:30,482 --> 00:43:33,152
Get your tickets to the Big Top here!

913
00:43:33,402 --> 00:43:37,364
[barker speaking indistinctly]
...this side of the Mississippi.

914
00:43:37,865 --> 00:43:40,492
Hey! Get your kids outta here! Police!

915
00:43:40,826 --> 00:43:42,453
Get 'em out of here! Go!

916
00:43:42,536 --> 00:43:43,412
[barker] You, sir!

917
00:43:44,038 --> 00:43:45,247
Step on up!

918
00:43:45,331 --> 00:43:47,499
I see you eyeing the maze!

919
00:43:47,583 --> 00:43:50,294
Don't be surprised! Don't be scared!

920
00:43:50,377 --> 00:43:51,337
[crowd cheering]

921
00:43:51,420 --> 00:43:52,671
[barker] Step on up, sir!

922
00:43:52,755 --> 00:43:54,798
[recording of cackling laughter]

923
00:43:56,050 --> 00:44:00,471
[eerie male voice]
Do you dare enter the cave of horrors?

924
00:44:01,305 --> 00:44:04,892
You never know what you might find
around the corner.

925
00:44:04,975 --> 00:44:06,602
[recording of eerie giggling]

926
00:44:07,102 --> 00:44:10,856
Don't show your fear
in the presence of the tiger.

927
00:44:10,939 --> 00:44:11,899
[tiger's roar sounds]

928
00:44:11,982 --> 00:44:15,027
Or you may never escape this cave alive.

929
00:44:15,110 --> 00:44:16,945
-[tiger's roar sounds]
-[Hopper yells]

930
00:44:17,029 --> 00:44:19,031
[fighting grunts]

931
00:44:22,284 --> 00:44:23,285
[gasps]

932
00:44:26,580 --> 00:44:27,665
[screams]

933
00:44:28,248 --> 00:44:29,833
[panting]

934
00:44:32,044 --> 00:44:33,128

Alexei!

935

00:44:35,339 --> 00:44:36,507
Oh, my God.

936

00:44:37,091 --> 00:44:39,385
I... I just left for a minute...

937

00:44:39,677 --> 00:44:40,844
for a corn dog.

938

00:44:40,928 --> 00:44:43,222
-[Joyce cries]
-A stupid corn dog.

939

00:44:43,722 --> 00:44:45,265
Oh, God.

940

00:44:47,434 --> 00:44:48,852
Oh, no.

941

00:44:49,937 --> 00:44:52,398
-[man grunts]
-[carnival music playing]

942

00:44:52,481 --> 00:44:54,692
[fighting grunts]

943

00:44:57,820 --> 00:44:58,904
[man groans]

944

00:44:58,987 --> 00:45:00,739
[Hopper yells]

945

00:45:03,283 --> 00:45:04,618
[Hopper grunts]

946

00:45:08,080 --> 00:45:09,498
[man wails in pain]

947

00:45:10,207 --> 00:45:11,333

[man groans]

948

00:45:13,293 --> 00:45:14,670
[Hopper yells]

949

00:45:16,088 --> 00:45:19,007
[intense synth music playing]

950

00:45:19,591 --> 00:45:21,635
[indistinct chatter]

951

00:45:23,429 --> 00:45:25,180
[panting]

952

00:45:25,889 --> 00:45:28,183
[indistinct male voice on radio]

953

00:45:30,644 --> 00:45:33,272
[man on radio, in Russian]
Vasilev, are you there? Vasilev? Answer!

954

00:45:34,231 --> 00:45:35,649
[male voice continues in Russian]

955

00:45:36,442 --> 00:45:38,736
[tiger's roar sounds]

956

00:45:40,738 --> 00:45:42,656
[recording of cackling laughter]

957

00:45:44,950 --> 00:45:47,286
[carnival music playing]

958

00:45:53,709 --> 00:45:54,752
What are you doing?

959

00:45:57,713 --> 00:45:58,547
Hey!

960

00:45:59,131 --> 00:46:01,008
-Larry.

-Joyce.

961
00:46:01,842 --> 00:46:02,885
[Joyce grunts]

962
00:46:02,968 --> 00:46:04,219
[Larry wails in pain]

963
00:46:04,303 --> 00:46:06,889
Ooh! [groans]

964
00:46:08,098 --> 00:46:09,349
[man] Yeah, lady!

965
00:46:10,350 --> 00:46:12,603
[suspenseful synth music playing]

966
00:46:54,686 --> 00:46:57,105
[silenced gunshots]

967
00:46:57,523 --> 00:46:58,565
[Hopper] Hey.

968
00:46:58,732 --> 00:47:00,818
[silenced gunshots]

969
00:47:04,613 --> 00:47:06,573
[men speaking Russian]

970
00:47:07,032 --> 00:47:07,866
[gasps]

971
00:47:09,451 --> 00:47:11,745
[recording of cackling laughter]

972
00:47:11,829 --> 00:47:13,872
[gasps for air, groans]

973
00:47:14,331 --> 00:47:15,165
[Grigori coughs]

974
00:47:16,124 --> 00:47:17,125
[man, in Russian] Comrade!

975
00:47:17,668 --> 00:47:18,502
Get off me!

976
00:47:20,504 --> 00:47:23,590
[recording of cackling laughter]

977
00:47:25,843 --> 00:47:26,885
[sighs]

978
00:47:27,845 --> 00:47:28,929
Goddamn!

979
00:47:29,263 --> 00:47:31,014
Son of a bitch!

980
00:47:31,348 --> 00:47:32,432
[grunting]

981
00:47:33,183 --> 00:47:34,351
[groans]

982
00:47:34,852 --> 00:47:35,894
[grunts]

983
00:47:37,396 --> 00:47:38,397
Hey!

984
00:47:40,440 --> 00:47:42,943
[Hopper] Hit it. Hit it! Go! Go!

985
00:47:45,654 --> 00:47:46,780
Alexei?

986
00:47:52,953 --> 00:47:54,955
[man on radio, in Russian]
On the lower level--

987

00:47:55,038 --> 00:47:56,748
Hey, translate.

988
00:47:57,499 --> 00:47:59,167
We've found the children.

989
00:47:59,668 --> 00:48:02,504
They are still in the mall. Lower level.

990
00:48:03,589 --> 00:48:05,424
[in Russian]
Keep all entrances locked down.

991
00:48:05,507 --> 00:48:06,341
I repeat--

992
00:48:06,425 --> 00:48:08,385
Keep all entrances locked down.

993
00:48:37,623 --> 00:48:38,540
[squeaking sound]

994
00:48:42,586 --> 00:48:44,129
[quietly] Everyone, get over here.

995
00:48:44,212 --> 00:48:45,505
I found them.

996
00:48:45,881 --> 00:48:47,883
[kids panting]

997
00:49:06,234 --> 00:49:08,028
[panting]

998
00:49:14,910 --> 00:49:16,244
-[car alarm wailing]
-[all gasping]

999
00:49:17,371 --> 00:49:18,997
[horn honking]

1000

00:49:20,374 --> 00:49:22,209
[in Russian] What the hell?

1001

00:49:24,127 --> 00:49:26,630
[intense synth music playing]

1002

00:49:34,054 --> 00:49:35,389
[men groaning]

1003

00:49:40,894 --> 00:49:42,062
[steam hissing]

1004

00:49:42,145 --> 00:49:44,690
[metal clattering]

1005

00:49:54,366 --> 00:49:56,368
[dramatic synth music playing]

1006

00:50:08,213 --> 00:50:10,841
[laughing] You flung that thing
like a Hot Wheel!

1007

00:50:11,216 --> 00:50:12,217
[Dustin grunts]

1008

00:50:12,634 --> 00:50:14,761
-Lucas?
-What are you doing here?

1009

00:50:14,845 --> 00:50:16,179
Ask them. It's their fault.

1010

00:50:16,263 --> 00:50:18,473
True, yeah. Totally true.
It's absolutely our fault.

1011

00:50:18,557 --> 00:50:20,058
I don't understand what happened
to that car.

1012

00:50:20,142 --> 00:50:21,184
El has superpowers.

1013
00:50:21,268 --> 00:50:23,186
-[Robin] I'm sorry?
-Superpowers. She threw it with her mind.

1014
00:50:23,270 --> 00:50:24,938
-C'mon, catch up.
-That's El?

1015
00:50:25,022 --> 00:50:27,149
-Who's El?
-I'm sorry, who are you?

1016
00:50:27,232 --> 00:50:29,901
-I'm Robin. I work with Steve.
-She cracked the top secret code.

1017
00:50:29,985 --> 00:50:31,820
Yeah, which is how we found out
about the Russians.

1018
00:50:31,903 --> 00:50:33,196
Russians? Wait, what Russians?

1019
00:50:33,280 --> 00:50:35,157
-The Russians!
-Those were Russians?

1020
00:50:35,240 --> 00:50:37,325
-Some of them.
-What are you talking about?

1021
00:50:37,409 --> 00:50:38,827
-Didn't you hear our code red?
-Yeah.

1022
00:50:38,910 --> 00:50:41,455
-Couldn't understand what you were saying.
-Goddamn low battery.

1023
00:50:41,538 --> 00:50:43,540
How many times do I have to tell you
with the low battery?

1024
00:50:43,623 --> 00:50:45,167
Well, everything worked out, didn't it?

1025
00:50:45,250 --> 00:50:48,420
-Worked out? We almost died.
-Yeah, but we didn't, did we?

1026
00:50:48,503 --> 00:50:51,298
-[Steve] It was pretty damn close.
-[Lucas] Okay, Russians?

1027
00:50:51,381 --> 00:50:53,633
As in, they're working for
the Russian government?

1028
00:50:53,717 --> 00:50:56,053
-[Eleven panting]
-[Dustin] What are you not comprehending?

1029
00:50:56,136 --> 00:50:57,387
Am I not speaking English?

1030
00:50:57,471 --> 00:51:00,140
-We have a full-blown Red Dawn situation.
-[droning sound]

1031
00:51:00,223 --> 00:51:02,142
[Max] So this has nothing to do
with the gate?

1032
00:51:02,225 --> 00:51:04,478
[Dustin] It has everything to do
with the gate...

1033
00:51:04,561 --> 00:51:06,188
[droning sound intensifies]

1034
00:51:06,271 --> 00:51:07,773
[Eleven grunts, groans]

1035
00:51:07,898 --> 00:51:08,732

Whoa, whoa, whoa.

1036

00:51:08,815 --> 00:51:10,984
-El! El!
-[whimpering]

1037

00:51:11,068 --> 00:51:12,611
-[Erica] What's wrong with her?
-What's wrong?

1038

00:51:12,694 --> 00:51:14,112
My leg. My leg.

1039

00:51:14,196 --> 00:51:15,113
Her leg, her leg. Okay.

1040

00:51:15,197 --> 00:51:16,364
[Eleven panting]

1041

00:51:16,448 --> 00:51:17,449
-Get that off.
-Okay.

1042

00:51:18,200 --> 00:51:19,701
[all exclaim in disgust]

1043

00:51:19,785 --> 00:51:20,786
[Erica groans]

1044

00:51:20,869 --> 00:51:21,995
[gasps]

1045

00:51:22,079 --> 00:51:23,747
[intense synth music playing]

1046

00:51:23,830 --> 00:51:25,457
[grunting]

1047

00:51:25,540 --> 00:51:26,416
[wailing]

1048

00:51:26,500 --> 00:51:27,834
El! El!

1049
00:51:27,918 --> 00:51:28,835
[wailing]

1050
00:51:28,919 --> 00:51:30,921
[Mike] El! El, are you okay?

1051
00:51:31,004 --> 00:51:32,839
El! El!

1052
00:51:32,923 --> 00:51:33,924
El!

1053
00:51:34,007 --> 00:51:36,051
[screaming]

1054
00:51:41,389 --> 00:51:44,684
[intense synth music playing]

1055
00:53:32,959 --> 00:53:34,252
[monkey screeching]